Pagiguk Iri Shup Douk Pol Nenekap Panam Eshesh Tesalonaika Iri

Banenyi Baraen Pol Nagiguk Neneken Nyanak Um Eshesh Tesalonaika Iri

1:1-2 Pol nakripesh yopinyi baraen um Iruhin nini Jisas Krais hutaurum eshesh Tesalonaika
1:3-12 Pol nenek tenkyu um Iruhin um eshesh aria nenek betenumesh
2:1-17 Arman ta nukenyuk agab Iruhin ananin baraen iri ta nunaki
3:1-15 Eshesh Kristen mare shupe meyoh, uwok. Eshesh ta shunek mour um shutaurum eshesh kanak shuni kupaishi shopunek
3:16-18 Nyatuh iri baraen

1 Eik Pol yani Sailas aria Timoti mape agundok aria eik Pol yenyem apudok apakip shup panakumogu ipak Iruhin ananish arpesh pape Tesalonaika iri. Apak menekapumagu ipak douk patukur apakin Yain Iruhin nani Debeini Jisas Krais iri.
2 Apak makri apakin Yain Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep meyoh aria ipakiruh aparuh hur wosik.

Pol Nenek Tenkyu Um Iruhin Um Eshesh Tesalonaika Sheyotu Dodog Shosah Enenyenen Amaen

Um

3 O ipak apakish arpesh, riguk ipak pasuhw
Iruhin ananin baraen atin. Aria douk, ipak
pasuhwen dodog abom pagipeshen peshagrakuk
riguk parik pagipeshen um. Aria riguk ipakiruh
aparuh hanawasham ipak atin atin um. Aria
douk ipak peshagrakuk riguk parik pape peneken
um. Douk namudok aria ihih nyumneh apak
ta urkwip purum ipak aria munek tenkyu um
Iruhin. Aria enyen douk wosik um apak
menekesh namudok um.
4 Aria ipak douk penekesh namudok aria
apak manak sabaigunum mani sabaishi Iruhin
ananish arpesh mapeum, apak apa makripesh
um ipak aria matuk ipakishi nyeiguhw shato
iruhw. Apak apa makripesh um sabaihi ene-
heneh yoweihi aih douk ipakish horik horin
shenekeh um ipak iri shani sabainyi amaen douk
nyatogrumep nyenekep pemnek debeiri eriger
iri. Aria apak makri ipak apa pasuhw Iruhin
ananin baraen dodog pagipeshen aria peyotu
dodogowip pasah ihinyumorim amaen douk ny-
atogrumep iri.

Iruhin Ta Nugipesh Yopihi Atih Aih Aria Nunek Skelimum Apak Arpesh

5 Aria enyudok douk nyatogur um ipak iri douk
nyeyabigap um Iruhin apa nenek yopihi atih
aih aria nenek skelimum ipakih aih. Aria ipak
douk pemnek debeiri eriger. Um maresh, ipak
pakri puwish agundok Iruhin nape Debeini um
ananish arpesh shupe um. Aria anan ta nunekep
wosik abom um puwish ganudok.

6 Aria Iruhin ta nunek yopihi atih aih namudok.
Anan ta nunek skelimum eshudok arpesh douk
apa shenek yoweishi inahos um ipak iri aria
nukri eshesh shenek yoweishi inahos. Aria anan
ta wata nunyanam-umesh nunekesh shumnek
debeiri eriger.
7 Aria anan ta nukweshihep um enyudok
amaen aria ta wata pupe um uhwin. Aria apak
shopunek, anan ta nunekesh-umap namudok
atin. Iruhin ta nunekumap enyudok hahudok
nyumnah Debeini Jisas nini ananish dodogow-
ishi enselahos shukutukuk iruhw heven shutogur
yopugunum ahi. Aria anan ta shutrun nutrugun
abom aria nunaki kabi douk debeihi nyih hatru-
gun aria bogaragun abom ba nanaki um.
8 Aria hahudok nyumnah anan ta nunaki aria
nubo eshudok arpesh douk madae shudukemesh
um Iruhin iri uwe shuni eshudok douk madae
shugipesh apakin Debeini Jisas ananin yopinyi
baraen iri uwe.
9 Anan ta nesh debeg. Aria anan ta nukri
wokumesh aria eshesh ta mare shunak shupe
anan napeum aria shutik agundok anan natru-
gun abom um, uwok. Eshesh ta shunak shupe
kupaigunum aria shupe shumnek debeiri eriger
aria shupe yowesh abom ihih nyumneh.
10 Aria hahudok nyumnah sabaishi ta shutuk
ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria apak
ihipmorim ananish yopishi arpesh abom douk
magipesh ananin baraen iri ta mutuk ananin
nyeigur nyuto iruhw aria mukri anan douk
yopuyopuni Debeini aria munadudareh-uman.
Aria ipak shopunek ta putrun aria putuk ananin

nyeigur nyuto iruhw. Um maresh? Riguk apak manaku makripep ananin baraen aria ipak pasuhwen pagipeshen.

11 Douk namudok aria ihih nyumneh apak munek beten um apakin Iruhin um nutaurumep. Apak munek beten makri anan douk seiwok nahwarep aria nenekep penek yopihi atih aih anan nahwarep um punekeh iri. Aria anan nutaurumep nunekep dodogowip um punek ihih-morim yopihi aih ipak mishish shakitakumeh iri. Aria um pusuhw ananin baraen dodog pugipeshen. Namudok aria apak marigan um nupuhur um punek ihinyumorim yopinyi mour iri aih.

12 Apak menek betenumep um makri apakin Iruhin nini Debeini Jisas Krais hutaurumep meyoh hunekep dodogowip aria putuk Debeini Jisas ananin nyeigur nyuto iruhw. Aria Jisas shopunek nutuk ipakish nyeiguhw shuto iruhw.

2

Anan Arman Douk Ta Nununu Iruhin Ananin Baraen Nyubuhuk Iri Ta Nutogur

1-2 Ipak apakish arpesh! Eik yakri ikripep enen baraen um hahudok nyumnah apakin Debeini Jisas Krais nutanamori aria apak munak muni anan mupe atugun ahi. Ipak pumnek! Aria enesh arpesh douk shenek rohwumep shakri ahudok nyumnah apakin Debeini nunaki ahi douk hatogur jurug. Aria eik madae idukemesh uwe, meishi arpesh shenek rohwumep shakripep namudok? Enesh shakripesh Iruhin ananin baraen iri shakripep, o enesh

kupaishi shakripep? O enesh shenek rohwumep shakripep shakri apak menyemagu anap shup panakumogu ipak? Ipak mare pikitak yowiyokuk aria aparuh mare yoweruh, uwok.

3 Ipak mare pumnek esheshin baraen, uwok. Eshesh douk shenek rohwumep. Ahudok nyumnah douk wata hutogur uwe. Sagomatin sabaishi arpesh ta shurik shukri uwok um Iruhin ananin baraen shukutinyukuk. Aria shopunek anudok yoweinari arman douk ta nununu Iruhin ananin lo nyubuhuk iri ta nurik nutogur yopugunum ba iyoh. Anan ta nurik nunaki aria ahudok nyumnah ta hugiguk hutogur. Aria anan douk Iruhin nagraehan jurug um nunak nupe yoweiburi wabur hel.

4 Aria anudok yoweinari anan ta nutuk ananin nyeigur nyuto iruhw aria nukri ihishmorim arpesh ta shukutukuk Iruhin nini eneshenesh warehos shuni yoweishi sagabehos shuni warenab douk arpesh shegremab bani rohwimi god omi shape shenek lotumesh iri aria shutuk ananin atin nyeigur nyuto iruhw. Aria anan ta nuwish Iruhin ananit debeiti urupat aria nupe nunek rohwumesh nukri anan atun abom douk Debeini Iruhin.

5 Aria ipak ta urkwip pushukepuk um enyudok ihinyumorim baraen douk abudok nyutob eik yanaku yani ipak mape aria yakripepen iri? Uwok. Ipak douk padukemen enyudok baraen douk nyakrium anudok douk ta nununu Iruhin ananin lo nyubuhuk iri.

6 Aria douk anudok arman douk wata nunaki

uwe. Anan douk enen arpen* nyatapok-uman
ananih yah aria anan douk madae nunaki uwe.
Aria ipak douk padukemen enyudok arpen. Aria
ahudok yopuhi nyumnah Iruhin nakriyahi huto-
gur aria ahudok atuh anudok arman douk ta
nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ta
nutogur yopugunum.
7 Aria douk ehudok aih um shakenyuk agabus
Iruhin ananin lo um douk hatogur aria han-
abeshuk hape. Ihih ta hunabeshuk hupe ari-
gaha abudok nyutob shuwaruguk enyudok arpen
nyutapok-uman yah iri.
8 Aria anudok yoweinari douk ta nununu
Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ta nutogur
yopugunum. Aria Debeini Jisas ta nutogur yop-
ugunum aria ta sabaishi arpesh shutrun nutru-
gun abom aria nunaki. Aria anan ta nuhaprish
anudok yoweinari arman um ananip yap atup
aria non nugok. Aria agundok Jisas natrugun
abom um ta non nugok abom.
9 Aria Satan ta natauruman nunekan
dodogowin aria nunaki nupe nunek rohw um
sabaishi arpesh. Anan ta nunek sabainyi Iruhin
atun neneken iri mour um arpesh shutrin aria
shikitak yowiyokuk shukri adur anan douk
Iruhin natauruman aria douk neneken.
10 Anan ta nunek eneshenesh yoweishi in-
ahos nunek rohw um eshudok arpesh douk
shape shagim ahudok yah um shugok shunak
shuwishuk iri. Eshesh ta shutik anudok douk ta

---

* **2:6:** Enesh shadukemesh iri arpesh shakri enyudok arpen nyatapok-uman yah anudok arman iri douk Iruhin ananin Mishin. Aria enesh shakri enen Iruhin ananin ensel

nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk nyuni ananin mour aria shusuhw ananin baraen. Aria eshesh ta shugok. Um maresh? Eshesh shakri uwok um shusuhw Iruhin ananin adurin atinyi baraen aria anan wata nuraesh shutanamori shupe wosik uwe.

11 Douk namudok aria Iruhin ta nuhur esheshiruh aparuh um shusuhw anudok douk ta nununu Iruhin ananin baraen nyubuhuk iri ananin rohwinyi baraen shugipeshen.

12 Aria Iruhin ta nunekumesh debeiti kwot eshesh ihishmorim aria ta nesh nuwanumesh eneshenesh yoweishi inahos eshesh shenekesh iri. Um maresh? Eshesh douk madae shusuhw adurin baraen shugipeshen uwe, uwok. Eshesh shanadudareh um shunek eneshenesh yoweishi inahos.

Iruhin Douk Seiwok Nagraehep Um Nuraep Pupe Wosik Abom

13 Ipak apakish arpesh, apakin Debeini douk urkum manawashamep abom. Douk seiwok baugos um Iruhin nagraehep um nuraep putanamori pupe wosik. Aria ananin Mishin nyawishep aria nyaraep um pupe ananip atip. Aria ipak pasuhw ananin adurin baraen pagipeshen. Douk namudok aria ihih nyumneh apak ta munek betenumep aria munek tenkyu um Iruhin um ipak.

14 Anan douk nahwarep aria nakrip apak manaku makripep ananin yopinyi baraen. Anan nahwarep um puni apakin Debeini Jisas Krais pupe wosik aria puni anan purao agundok anan

natrugun abom um nini ananin debeinyi nyeigur.
Aria ipak shopunek ta pupe kabi anan um.
15 Douk namudok aria ipak apakish arpesh!
Ipak ta piyotu dodogowip aria pusuwen dodog
enyudok yopinyi baraen douk riguk apak menek
skulumep makripepen iri nyuni nyanyudok douk
apa menyemagu shus iri.
16-17 Aria apak makri apakin Debeini Jisas
Krais anan kanak nini Yain Iruhin hutaurumep.
Anan douk urkum manawashamap nataurumap
meyoh aria nenekap apakiruh aparuh hur wosik
ihih nyumneh. Aria mape urkwip porum agun-
dok douk madukemesh abom um kweipon anan
ta nunaraep punak pupe wosik um. Aria apak
makri Jisas Krais nini Iruhin hunek ipakiruh
aparuh hur wosik. Aria hunekep dodogowip um
punek eneheneh yopihi atih aih huni mour. Aria
shopunek um piyagwreh yopinyi atin baraen.

3

Ipak Punek Beten Um Iruhin Nutaurum Apak

1 O ipak apakish arpesh! Eik yakri ikripep
enen nyagiguk iri baraen. Baraen enyudok. Ipak
punek beten um apak um apakin Debeini ananin
yopinyi baraen nyurahaen nyunak arigaha sabai-
gunum. Aria nyunek yopinyi mour numun
sabaishi arpesh esheshiruh aparuh aria nyu-
rao debeinyi nyeigur kabi douk enyen nyaraen
ganudok orokohun um ipak um.
2 Aria shopunek punek betenumap um amudok
henek yoweishi inahos atish iri huni mamu-
dok douk hakri uwok um apak munek Iruhin

ananin mour iri mare hunek enesh yoweishi inahos um apak. Um maresh? Madae ihishmorim arpesh shusuhw Iruhin ananin baraen shugipeshen uwe, uwok.

3 Aria apakin Debeini apa nagipeshen wosik ihinyumorim ananin baraen. Douk namudok aria anan ta nurokarubep um yoweini arman aria nunekep piyotu dodogowip.

4 Aria apak douk matukur Debeini aria madukemesh abom um ipak douk pape penek ihihmorim aih apak makripep um punekeh iri. Aria ipak ta pupe um punekesh namudok atin.

5 Aria apak makri Debeini nutaurumep aria ipakip urkwip purum enyudok baraen. Baraen enyudok. Ipak ta urkwip punawasham Iruhin. Aria shopunek, ipak urkwip purum agundok ta Krais nutaurumep aria piyotu dodogowip abom abudok nyutob kwiraeh nyukri nyutogrumep um.

Ipak Ihishmorim Ta Punek Mour

6 O ipak apakish arpesh! Apak douk Debeini Jisas Krais nakop big um munek ananin mour. Douk namudok aria apak makripep dodogowinyi baraen um pugipeshen. Baraen enyudok. Aria ipak enesh shasuhw Krais ananin baraen aria eshesh shape meyoh madae shunek mour iri uwe, ipak mare puni eshesh ponoprom, uwok. Eshesh douk madae shugipesh enyudok baraen riguk apak makripepen iri uwe.

7-8 Ipak kanak douk padukemesh um agundok riguk apak manaku mani ipak mape um. Apak madae mupe meyoh uwe, uwok. Apak munek

mour nyumnah wab aria madae murao ipakigun
worigun meyoh uwe, uwok. Apak matorish
aria ipak douk pakapesh. Aria apak munek
debeinyi mour nyumneh weibus um makri uwok
um mukep amaen um pukop worigun iri utabor,
uwok. Douk namudok aria ipak ta pugipesh
apakih aih um punek mour dodogowip atip.
9 Aria enyen douk wosik um apak mukripep um
pukop utabor iri worigun um. Aria apak makri
uwok. Apak makri munek mour dodogowip atup
nyumnah wab um miyabigep um pugipesh apak
punek mour namudok atin.
10 Riguk abudok nyutob apak manaku mani
ipak mape um, apak makripep um eshudok
arpesh douk shakri uwok um shunek mour iri.
Apak makri ipak mare pukesh anagun worigun
shugnoh, uwok.
11 Aria apak douk memnek um orokohun um
ipak, enesh arpesh shape meyoh madae shunek
mour uwe. Aria eshesh shape shanumogesh
kupaishi eshesh atubur waburish.
12 Aria apak douk apakin Debeini Jisas Krais
nakop big um munek ananin mour. Douk na-
mudok aria apak makripesh dodogowinyi baraen
eshudok arpesh um shugipeshen. Apak makri
uwok um shurahaen aria shupe shiyagwreh
enyudokmori baraen, uwok. Apak makri shupe
wosik shunenek esheshin mour um shunou es-
heshigun worigun.
13 Aria ipak apakish arpesh mare arigeh hep
um punek yopihi aih iri mour um, uwok.
14 Aria eshudok arpesh douk shukri uwok
um shugipesh enyudok apakin baraen nyetem

apudok shup iri, eshudok ipak pudukemesh um nyeiguhwish um aria mare puni eshesh punoprom, uwok. Ipak punekesh namudok aria eshesh ta abraen nyesh aria wata shumnek yopinyi baraen shugipeshen.

15 Aria ipak mare pukri eshesh douk ipakish horik horin, uwok. Ipak ta urkwip pukri eshesh douk ipakish ashukenyish owashish aria pukripesh shokubur um shumnek yopinyi baraen shugipeshen.

Nyagikuk Iri Baraen

16 Debeini anan douk baugos um apak aparuh hur wosik um. Aria apak makri anan kanak nunek ipakiruh aparuh hur wosik ihih nyumneh. Aria punak meiguni um aria maren mugu nyutogrumep um, ipak ta mare punogugur, uwok. Aria shopunek makri Debeini nini ipak ihishmorim nupe.

17 Aria eik Pol eik kanak yowem um enyudok baraen eikis wis. Eik yakri yopuhi nyumnah um ipak ihipmorim. Eik kanak apa yowem um eikin nyeigur ihismorim eikis shus namudok um inek eikin kak um putrin pukri adur asas douk eikis shus.

18 Aria eik yakri apakin Debeini Jisas Krais nutaurumep meyoh ipak ihishmorim.

IRUHIN ANANIN BARAEN
The New Testament in the Central dialect of the Arapesh language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Arapesh long Nuigini

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Arapesh

Dialect: Central

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-05

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
2bc22d5b-c527-53fd-8d75-3cc4c2e66cc9